

字幕付きCMに関する現状等

平成26年1月30日

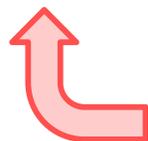
総務省 情報流通行政局

視聴覚障害者向け放送の種類

字幕放送 (クローズドキャプション)



解説放送



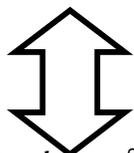
リモコンのボタンにより、ON/OFFの操作が可能。



【参考】

○クローズドキャプション

・字幕放送のように、表示／非表示をリモコン操作等で切り替え可能なもの。



○オープンキャプション

・映画の字幕スーパーのように、字幕が常時表示されるもの。

【参考】

○聴覚障害者数

343千人

(厚生労働省「身体障害児・者実態調査」において、身体障害者手帳の交付を受けている、又は身体障害者福祉法別表に掲げる障害を有する聴覚・言語障害者数、平成18年)

○難聴者数

1,944万人

(日本補聴器販売店協会「補聴器供給システムの在り方に関する研究2年次報告書」、平成5年)

手話放送 (手話ニュースほか)



字幕番組の現状等について

総務省の取組

視聴覚障害者向け番組の放送努力義務化

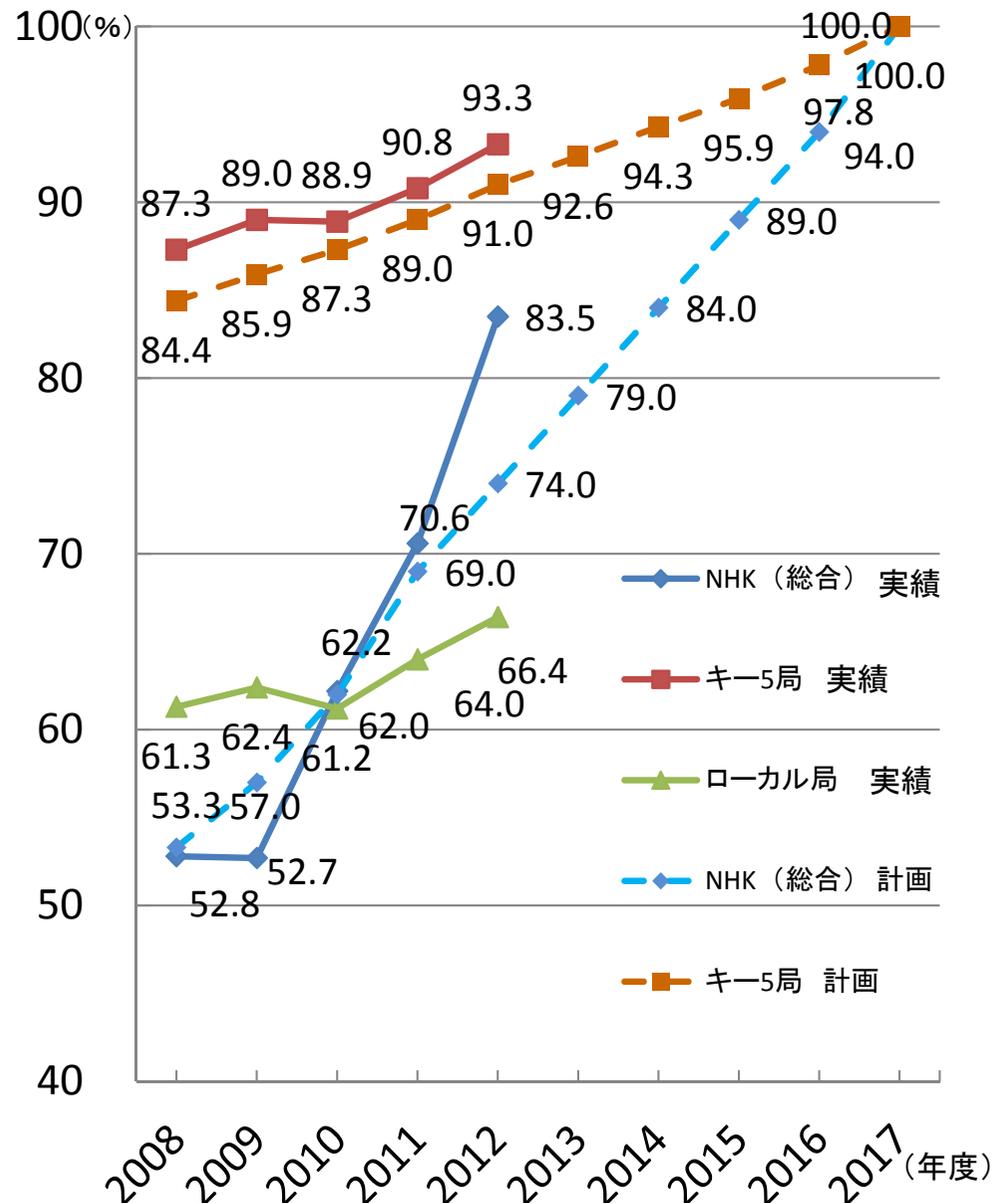
- ・視聴覚障害者向け番組の放送努力義務の創設等を内容とする放送法等の一部改正(平成9年)

字幕放送・解説放送の普及目標の策定、進捗状況の公表

- ・平成19年までの字幕放送の普及目標を定めた「字幕放送普及行政の指針」を策定(平成9年)
- ・平成29年までの字幕番組・解説番組の普及目標を定めた「視聴覚障害者向け放送普及行政の指針」を策定(平成19年)
- ・「視聴覚障害者向け放送普及行政の指針」を見直し、①大規模災害等緊急時放送の字幕付与に係る目標、②手話放送の普及目標等を追加(平成24年)

字幕番組・解説番組等制作費の一部助成

- ・字幕番組・解説番組の助成制度を創設(平成5年)
- ・助成対象に手話番組を追加(平成11年)
- ・助成対象に手話翻訳映像を追加(平成22年)



「視聴覚障害者向け放送普及行政の指針」の普及目標の対象となる放送番組における字幕番組の割合

(技術上の理由等から字幕付与できないもの以外は、全て目標の対象。)³

字幕付きCMの現状等について①

字幕番組は着実に増加しているが、全放送時間の約2割に及ぶCMへの字幕付与は、本格実施のメドがたっていない。

⇒民放による「トライアル※」が行われている状況

※「トライアル」

試行的な位置付けで多くの手作業が必要。トライアルを重ねることで本格実施に向けた課題の洗い出しや解決等を行っている。ほとんどが1社提供番組。

字幕付きCMの例



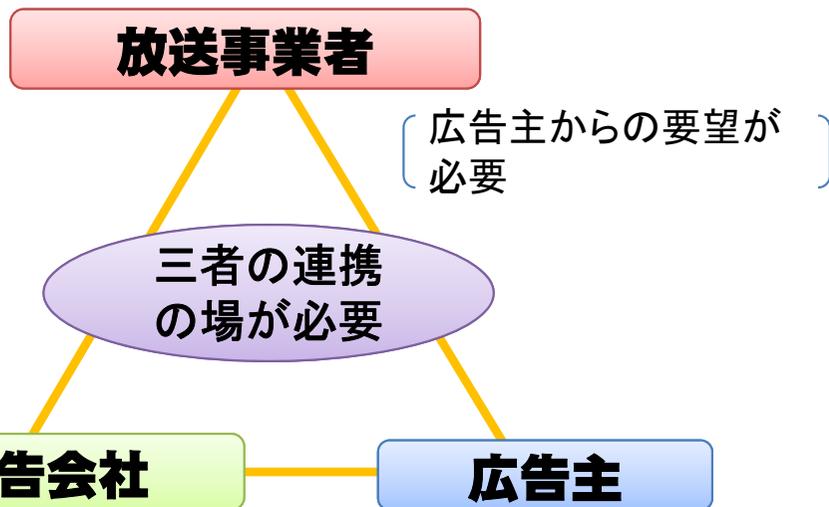
トライアル実施状況

(注) 耳の日(3月5日)に、初めて複数社提供番組でトライアルを実施
東芝、トヨタ自動車、ライオン、朝日生命、アートネイチャーの5社

年	放送局	提供社	番組名
2010	TBS	パナソニック	ハンチョウ
	日テレ	デジタル放送推進協会	ドキュメント'10、ゴゴドラ
	フジ	デジタル放送推進協会	めざにゅー、大奥等
	フジ	ライオン	ライオンのごきげんよう
2011	日テレ	(注)	なんくるないさぁ～聴覚障がいをもつ息子と歩んだ6年～
	フジ	花王	花ざかりの君たちへ～イケメン☆パラダイス2011～
2012	TBS	花王	A-Studio
	フジ	花王	TOKYOエアポート、dinner等
	テレ東	花王	ぴかぴかマンボ
2013	TBS	日立	世界ふしぎ発見!
	フジ	ライオン	ライオンのごきげんよう
	テレ東	花王	ぴかぴかマンボ
	テレ朝	キヤノン	奇跡の地球物語
	毎日放送	パナソニック	サワコの朝
	フジ	JR東日本	タビノイロ。～旅美人への手紙～
	TBS (関東ローカル)	JSR	未来の起源

字幕付きCMの現状等について②

関係業界の現状



〔 放送事業者や広告主からの要望がないと対応できない 〕

〔 技術的課題等により対応困難と聞いている 〕

民放連の取組状況

2010年

2月

・営業委員会に「字幕付きCMに関するWG」を設置

9月

・「字幕付きCMのトライアルに関する留意事項」作成
⇒これにより、字幕付きCMのトライアルが可能に

10月～

・在京キー局が字幕付きCMのトライアルを実施

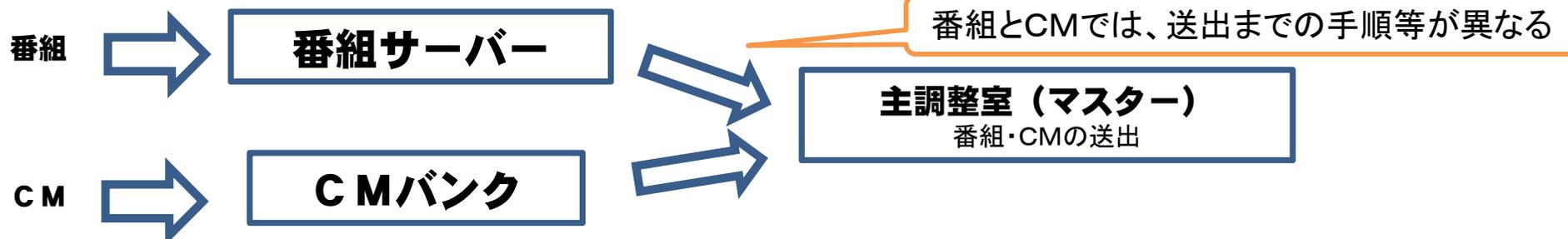
2013年

4月

・「トライアルにおける字幕付きCM素材搬入ガイドライン」の策定・公表
⇒「留意事項」にCM素材の搬入に関する部分を追加した

※現在は、「ガイドライン」の内容を「CM素材搬入基準」に盛り込むためトライアル継続中

放送設備の技術的課題 例



①一部機器が、字幕付きCMに対応していないため
トライアルの際には、手作業等が必要となる。

②字幕表示の遅れにより、後ろのCMに字幕が
被る可能性があるなどの技術的課題がある。

字幕付きCMに関する行政の動向

1 新「障害者基本計画」

新「障害者基本計画」(平成25年度～、5か年計画)が平成25年9月27日閣議決定された。

<該当箇所>(抜粋)

Ⅲ 分野別施策の基本的方向

6. 情報アクセシビリティ (2)情報提供の充実等

○身体障害者の利便の増進に資する通信・放送身体障害者利用円滑化事業の推進に関する法律(平成5年法律第54号)に基づく放送事業者への制作費助成、「視聴覚障害者向け放送普及行政の指針」に基づく取組等の実施・強化により、字幕放送(CM番組を含む)、解説放送、手話放送等の普及を通じた障害者の円滑な放送の利用を図る。

2 再免許に当たっての要請事項

平成25年11月1日付けの基幹放送局の再免許にあたり、総務大臣名により、文書で要請を行った。

<該当箇所>(抜粋)

5 字幕放送、解説放送及び手話放送について、視聴覚障害者、高齢者に十分配慮し、総務省が策定した「視聴覚障害者向け放送普及行政の指針」を達成するよう努めること。特にできる限り全ての大規模災害等緊急時放送における字幕放送の実施及びCMへの字幕付与の普及に留意すること。

アメリカにおける字幕付きCMの取組

1. CMに対する字幕付与の状況

- ・CMへの字幕付与に係る統計データは存在しない(※1)。
- ・在米日本大使館においてCM字幕に係るサンプル調査を行った結果は以下の通り。

放送形態		ジャンル	放送時間	字幕付与率	備考
地上波	全国放送 (ネット)	ドラマ	20時台	53%	
		スポーツ	20-21時台	48%	
		報道	19-20時台	38%	
	ローカル	報道	22時台	11%	
		報道	19時台	11%	
CATV		コメディ	21時台	56%	地上波番組の再送信
		報道	20時台	52%	CNN

2. 関連する取組等

- ・米国の法令上、5分以内のCMに対する字幕付与は義務づけられていない。
- ・全国広告主協会は、2010年のスーパーボウルの放送に当たり、NFL、CBS、NAD(※2)と、CMへの字幕付与の向上に向けた協力を行い、同番組においては81%のCMに字幕付与。2013年のスーパーボウルの中継においては、すべてのCMに字幕が付与。

(※1) 在米日本大使館調査、三菱UFJリサーチアンドコンサルティング調査

(※2) NAD: National Association of Deaf

フランスにおける字幕付きCMの取組

1. CMに対する字幕付与の状況

- ・CMへの字幕付与に係る統計データは存在しない。
- ・2013年4月以後一部の広告主がCM字幕の提供を開始。
- ・具体的には以下の企業がCM字幕を実施。
ロレアル(化粧品)、MACIF(保険)、ネスレ(食品)、バイエル(製薬)、Kimberly Clark(生活用品)、BMWフランス、フォード。

2. 関連する取組等

(1) 仏国の法令上、CM番組に対する字幕付与は義務づけられていない。

(2) 広告業界における取組

- ・フランスの広告業協会は、2012年6月からテレビCMへの字幕付与について意識向上キャンペーンを実施。同年7月、加盟社に対し、広告主にCM字幕を勧める文書(コミュニケ)を採択。
- ・同協会は、ホームページでCM字幕の必要性、メリット、費用等を情報提供。

【コミュニケの概要(仮訳)】

- ・CMは、耳の不自由な人々が字幕によってアクセスできない唯一の視聴覚コンテンツである。
- ・法的義務の欠如に加え、宣伝内容特有の要件および配信関連の制約の遵守のために、現在まで、宣伝の質と均質性を保証する解決策が存在しなかった。この解決策は今日、存在する。
- ・(広告業協会の)持続可能開発委員会は、加盟代理店に対し、CMに字幕を付けるよう広告主にアドバイスする義務を負わせる通知を送った。注意を促すための専用ミニ・サイトも作成された。

(※) 在仏日本大使館による調査結果をもとに作成。

検討課題の例

- 字幕付きCM普及のための技術上の課題(支障なく放送できるか、設備未対応)にどのように対応するか。
- 字幕付きCM普及のための運用上の課題(各放送局の実施体制、費用負担の在り方等)にどのように対応するか。
- 広告主や国民に字幕付きCMの存在やメリット等を知ってもらうためにはどのような方策が考えられるか。
- 字幕付きCMの本格的実施・普及に向けて、今後どのような取組が必要か。